

Mini Hi-Fi Component System

Mode d'emploi



MHC-GRX2 / MHC-RX33

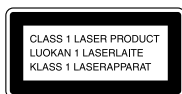
AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout choc électrique, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigü tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.

Le composant à laser de cet appareil est susceptible d'émettre des radiations dépassant la limite des appareils de Classe 1.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1. L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière de l'appareil.

L'étiquette suivante est collée à l'intérieur de l'appareil.

CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SKRÆKREDSBESPØRRENE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDØS ZETTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA TIETÄ ALTTRIN LASERSTRÄLTYLLE.
VARNING	: LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URÖPPPLAD.
ADVERSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNETS. UNDGÅ EKSPOSERING FOR STRÅLING.

AVERTISSEMENT POUR LES UTILISATEURS AU CANADA

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCES ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORITIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Table des matières

Mise en service

Étape 1 : Installation de la chaîne	4
Étape 2 : Réglage de l'heure	6
Étape 3 : Préréglage des stations de radio	7
Raccordement d'antennes extérieures	8

Opérations de base

Lecture d'un CD	9
Enregistrement d'un CD	11
Écoute de la radio	12
Enregistrement de la radio	13
Lecture d'une cassette	14
Enregistrement depuis une cassette ..	15

Le lecteur CD

Utilisation de l'afficheur CD	16
Lecture répétée des plages d'un CD ..	16
Lecture des plages d'un CD dans un ordre aléatoire	17
Création d'un programme de lecture d'un CD	18

La platine-cassette

Enregistrement de plages choisies d'un CD	21
---	----

Réglage du son

Réglage du son	23
Sélection de l'accentuation audio	23

Autres fonctions

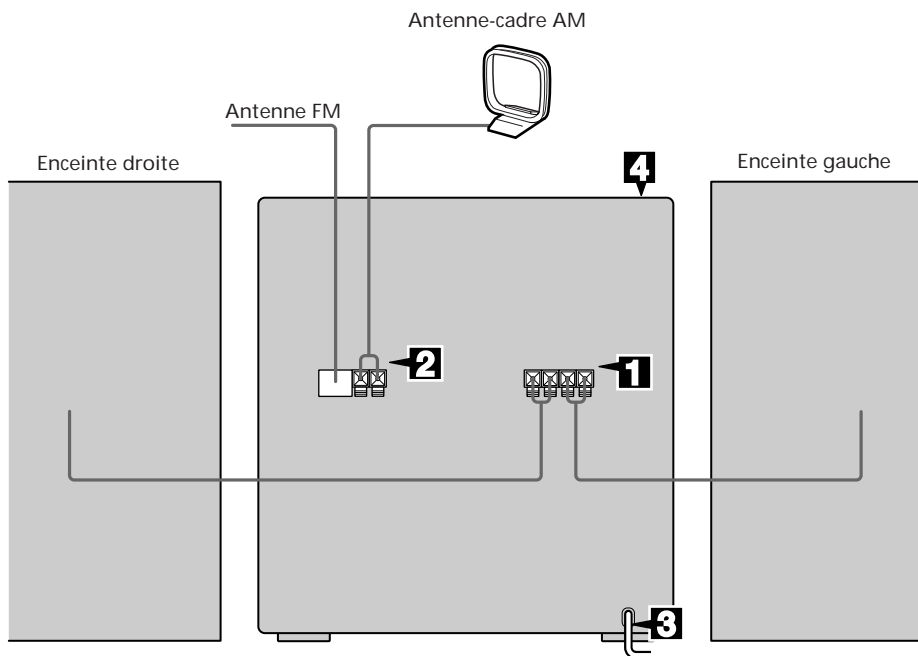
Pour vous endormir en musique	24
Pour vous réveiller en musique	24

Informations supplémentaires

Précautions	26
Guide de dépannage	27
Spécifications	30
Index	couverture arrière

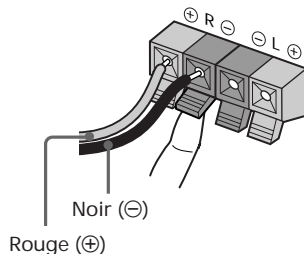
Étape 1 : Installation de la chaîne

Effectuez les raccordements **1** à **4** ci-dessous à l'aide des cordons et accessoires fournis.



- 1** Raccordez les enceintes.
Raccordez les cordons d'enceinte aux prises SPEAKER de même couleur.
Placez les cordons d'enceinte à l'écart des antennes pour éviter les parasites.

N'insérez que la partie dénudée.

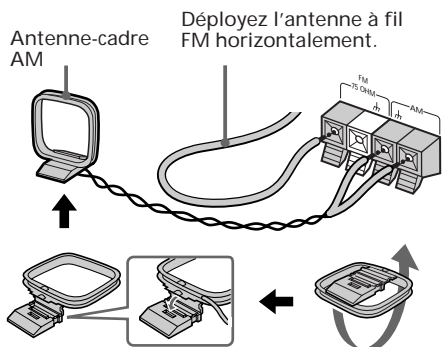


Remarque

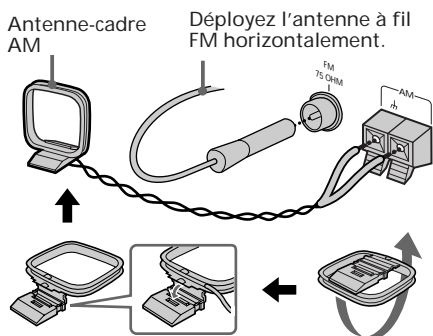
Le type des enceintes fournies dépend du modèle de la chaîne (voyez "Spécifications" à la page 31).

-
- 2** Raccordez les antennes FM/AM.
Montez l'antenne-cadre AM, puis
branchez-la.

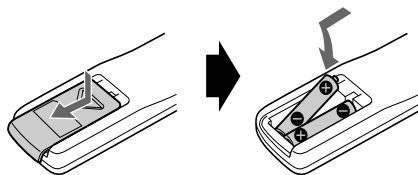
Type de prise **A**



Type de prise **B**



Mise en place des deux piles AAA (R03) dans la télécommande



Conseil

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois. Quand la télécommande ne commande plus la chaîne, remplacez les deux piles ensemble.

Remarque

Si vous prévoyez que la chaîne ne sera pas utilisée pendant longtemps, retirez les piles pour qu'elles ne puissent pas couler et causer des dommages.

-
- 3** Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.

La démonstration apparaît sur l'afficheur.

-
- 4** Désactivez le mode de démonstration en appuyant sur DISPLAY/DEMO alors que la chaîne est éteinte.

Le mode de démonstration est également désactivé lorsque vous réglez l'heure.

Étape 2 : Réglage de l'heure

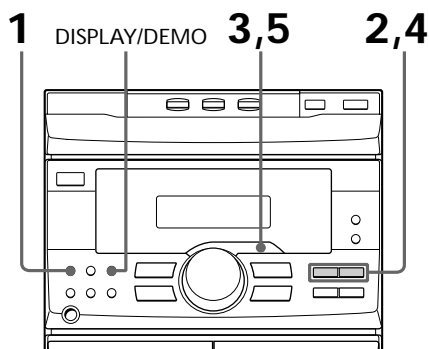
Avant de pouvoir utiliser les fonctions de minuterie, vous devez régler l'heure.

Vous pouvez régler l'heure alors que la chaîne est éteinte.

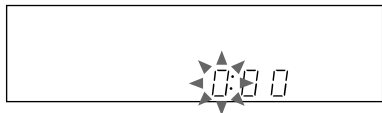
Les modèles européens utilisent un affichage horaire sur 24 heures.

Les autres modèles utilisent un affichage horaire sur 12 heures (AM/PM).

Le modèle à affichage horaire sur 24 heures est utilisé comme exemple.



- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
L'indication des heures clignote.



- 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures.



- 3 Appuyez sur ENTER/NEXT.
L'indication des minutes clignote.



- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes.

- 5 Appuyez sur ENTER/NEXT.
L'horloge commence à fonctionner.

Pour remettre l'horloge à l'heure

Vous pouvez également remettre l'horloge à l'heure lorsque la chaîne est allumée.

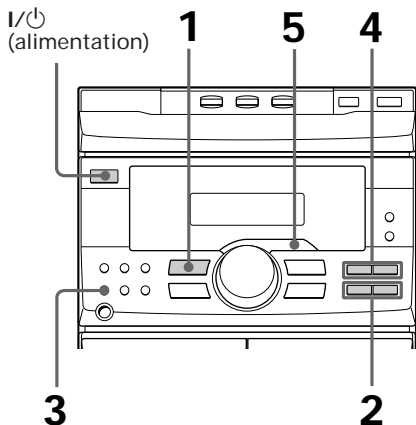
- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "SET CLOCK" (réglage de l'horloge) s'affiche. Appuyez alors sur ENTER/NEXT.
- 3 Répétez les opérations 2 à 5 sous "Réglage de l'heure".

Conseils

- Si vous commettez une erreur, recommencez depuis l'étape 1.
- Le réglage de l'heure désactive le mode de démonstration.
Pour réafficher le mode de démonstration, appuyez sur DISPLAY/DEMO alors que la chaîne est éteinte.

Étape 3 : Préréglage des stations de radio

Vous pouvez préréglager jusqu'à 30 stations (20 pour FM et 10 pour AM).

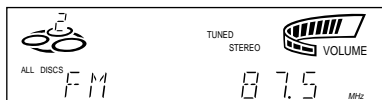


1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme désirée s'affiche.

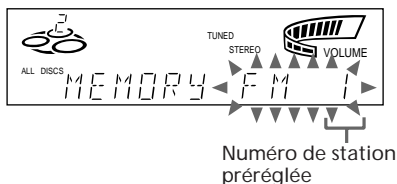
A chaque pression sur la touche, la gamme change comme suit :
FM ↔ AM

2 Appuyez continuellement sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que l'indication de fréquence commence à changer automatiquement, puis relâchez la touche.

Le balayage s'arrête lorsque le tuner fait l'accord sur une station. "TUNED" et "STEREO" (pour une émission stéréo) s'affichent.



3 Appuyez sur TUNER MEMORY.
Un numéro de station préréglée s'affiche.



4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le numéro sur lequel vous désirez mémoriser la station.

5 Appuyez sur ENTER/NEXT.
La station est mémorisée.

6 Répétez les opérations 1 à 5 pour préréglager d'autres stations.

Pour faire l'accord sur une station que vous captez mal

Si l'accord automatique saute la station désirée, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ à l'étape 2 ci-dessus pour faire l'accord manuellement.

Pour changer le numéro de station préréglée

Recommencez les opérations depuis l'étape 1.

Conseil

Les stations préréglées restent en mémoire pendant une demi-journée si vous débranchez le cordon d'alimentation ou en cas de panne de courant.

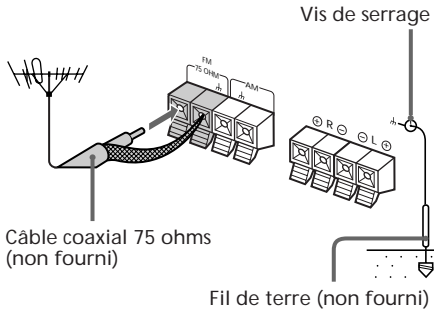
Raccordement d'antennes extérieures

Pour améliorer la réception, raccordez une antenne extérieure à la chaîne.

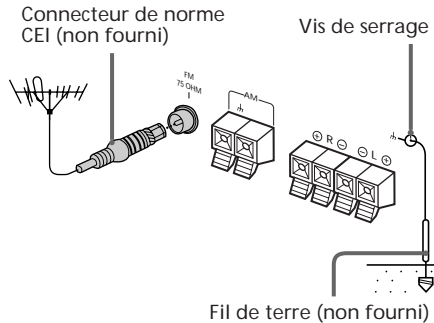
Antenne FM

Raccordez l'antenne FM extérieure en option. Vous pouvez également utiliser une antenne de télévision.

Type de prise A



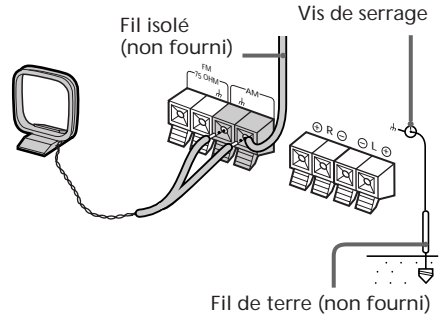
Type de prise B



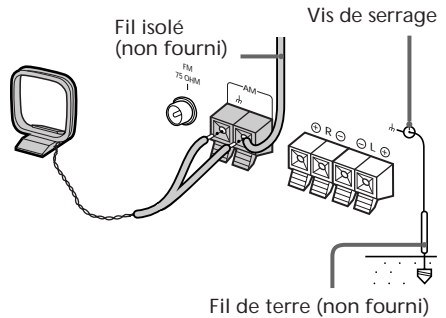
Antenne AM

Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres (20 à 50 pieds) à la borne d'antenne AM. Laissez l'antenne-cadre AM fournie connectée.

Type de prise A



Type de prise B



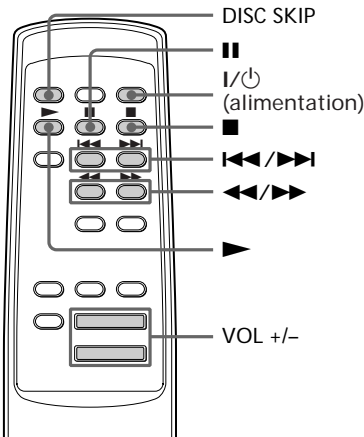
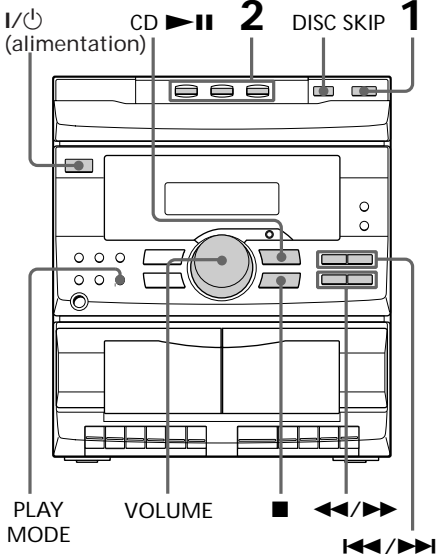
Important

Si vous raccordez une antenne extérieure, mettez-la à la terre à la borne \perp (située au-dessous des prises SPEAKER) à l'aide de la vis de serrage. Pour ne pas risquer une explosion, ne raccordez pas le fil de terre à un tuyau de gaz.

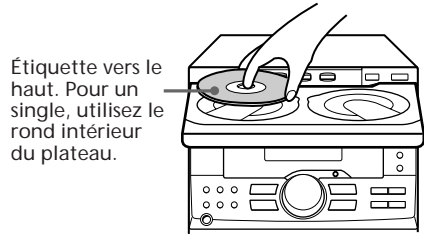
Lecture d'un CD

— Lecture normale

Vous pouvez écouter trois CD à la suite.



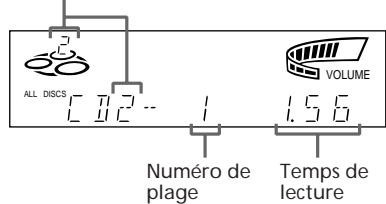
- 1 Appuyez sur ▲ et placez un ou deux CD sur le plateau.
Si vous n'installez pas les disques correctement, ils ne seront pas reconnus.



Pour placer un troisième disque, appuyez sur DISC SKIP afin de faire tourner le plateau.

- 2 Appuyez sur l'une des touches DISC 1 à 3.
Le plateau se referme et la lecture commence.
Si vous appuyez sur CD ▶|| (ou sur ▶ de la télécommande) avec le plateau fermé, la lecture commence par le disque dont le numéro est affiché.

Numéro de disque sur le plateau



suite page suivante

Lecture d'un CD (suite)

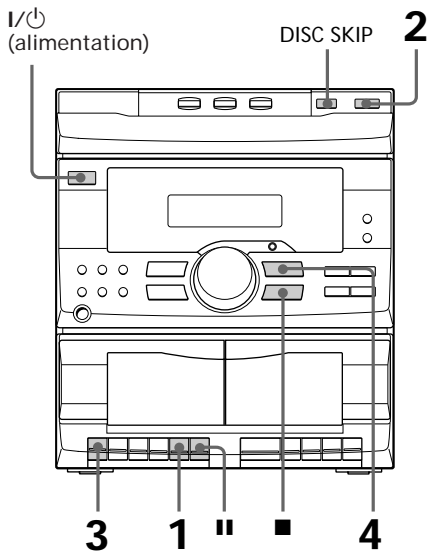
Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	appuyez sur ■.
passer en pause	appuyez sur CD ► (ou sur de la télécommande). Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.
passer à la plage suivante ou revenir au début de la plage actuelle	en mode de lecture ou de pause, appuyez sur ► (pour avancer) ou sur ◄◄ (pour revenir en arrière).
trouver un point donné d'une plage	appuyez continuellement sur ►► ou ◄◄ pendant la lecture jusqu'à ce que vous ayez trouvé le point recherché.
choisir un CD en mode d'arrêt	appuyez sur DISC SKIP.
n'écouter que le CD choisi	appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "1 DISC" s'affiche.
écouter tous les CD	appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "ALL DISCS" s'affiche.
retirer le CD	appuyez sur ▲ en mode d'arrêt.
passer sur un autre CD pendant la lecture	appuyez sur ▲.
régler le volume	tournez VOLUME (ou appuyez sur VOL +/- de la télécommande).

Conseils

- Si vous appuyez sur CD ►|| alors que la chaîne est éteinte, elle s'allume et, s'il y a un CD sur le plateau, la lecture du CD commence (lecture commandée par une seule touche).
- Vous pouvez passer sur le lecteur CD depuis une autre source et lancer la lecture d'un CD en appuyant simplement sur la touche CD ►|| ou sur l'une des touches DISC 1 à 3 (sélection automatique de source).
- S'il n'y a pas de CD dans le lecteur, "CD NO DISC" s'affiche.

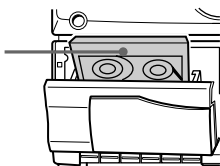
Enregistrement d'un CD

Vous pouvez utiliser une cassette TYPE I (normal).



- 1 Appuyez sur ■ ▲ et insérez une cassette vierge dans la platine A.

Face à enregistrer vers l'avant

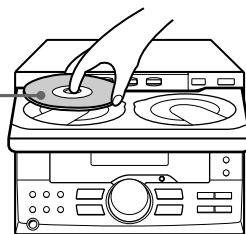


- 2 Appuyez sur ▲ et placez un CD sur le plateau.

Appuyez à nouveau sur cette touche pour refermer le plateau.

Si le numéro du disque que vous désirez enregistrer n'est pas affiché, appuyez plusieurs fois sur DISC SKIP jusqu'à ce qu'il s'affiche.

Étiquette vers le haut. Pour un single, utilisez le rond intérieur du plateau.



- 3 Appuyez sur ● de la platine A. L'enregistrement commence.

- 4 Appuyez sur CD ►||. La lecture du CD commence.

Pour arrêter d'enregistrer

Appuyez sur ■ ▲ de la platine A, puis sur ■.

Pour passer en mode de pause d'enregistrement

Appuyez sur || de la platine A.

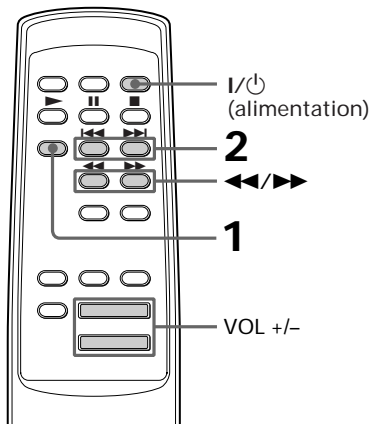
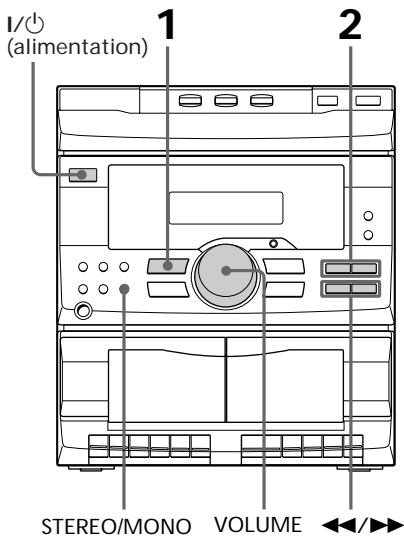
Remarques

- Pendant l'enregistrement, ne rembobinez pas la bande et ne la faites pas défiler rapidement en avant sur la platine B. Le son enregistré ne serait pas régulier.
- Vous ne pouvez pas écouter une autre source pendant l'enregistrement.

Écoute de la radio

— Stations préréglées

Préréglez tout d'abord les stations dans la mémoire du tuner (voyez "Étape 3 : Préréglage des stations de radio").



1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme désirée s'affiche.

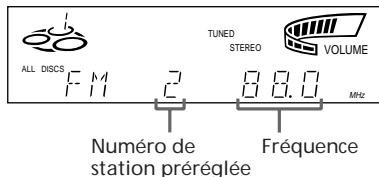
A chaque pression sur la touche, la gamme change comme suit :

FM ↔ AM

2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour faire l'accord sur la station préréglée désirée.

Appuyez sur ◀◀ pour diminuer les numéros de station préréglée.

Appuyez sur ▶▶ pour augmenter les numéros de station préréglée.



Pour	Faites ceci :
éteindre la radio	appuyez sur I/⏻ (alimentation).
régler le volume	tournez VOLUME (ou appuyez sur VOL +/- de la télécommande).

Pour écouter des stations non préréglées

Accord automatique

A l'étape 2 ci-dessus, appuyez continuellement sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que l'indication de fréquence commence à changer, puis relâchez la touche.

Accord manuel

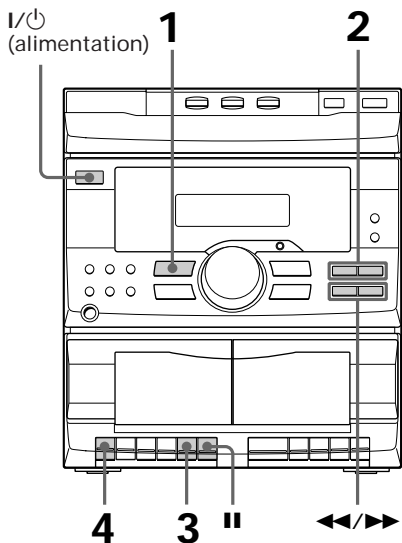
A l'étape 2 ci-dessus, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour faire l'accord sur la station.

Conseils

- Si vous appuyez sur TUNER/BAND alors que la chaîne est éteinte, elle s'allume et fait l'accord sur la dernière station captée (commande par une seule touche).
- Vous pouvez passer sur la radio depuis une autre source en appuyant simplement sur TUNER/BAND (sélection automatique de source).
- Si une émission FM est perturbée par des parasites, appuyez sur STEREO/MONO de façon que "MONO" s'affiche. Il n'y aura pas d'effet stéréo, mais la réception sera meilleure. Appuyez à nouveau sur la touche pour rétablir l'effet stéréo.
- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies.

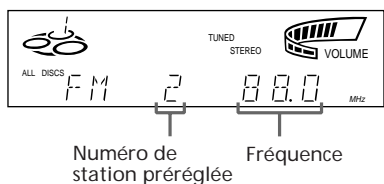
Enregistrement de la radio

Vous pouvez enregistrer une émission de radio sur une cassette en rappelant une station préréglée. Vous pouvez utiliser une cassette TYPE I (normal).

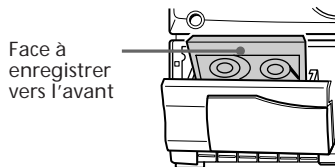


1 Appuyez sur TUNER/BAND pour choisir la gamme.

2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour faire l'accord sur la station préréglée désirée.
Appuyez sur **◀◀** pour diminuer les numéros de station préréglée.
Appuyez sur **▶▶** pour augmenter les numéros de station préréglée.



3 Appuyez sur **■▲** et insérez une cassette vierge dans la platine A.



4 Appuyez sur **●** de la platine A. L'enregistrement commence.

Pour arrêter d'enregistrer

Appuyez sur **■▲** de la platine A.

Pour passer en mode de pause d'enregistrement

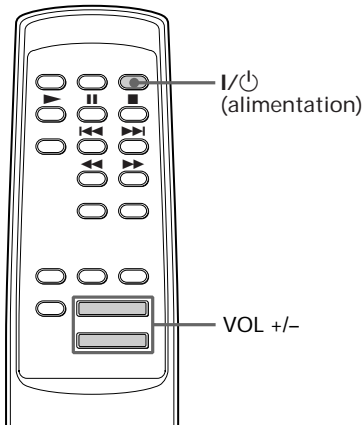
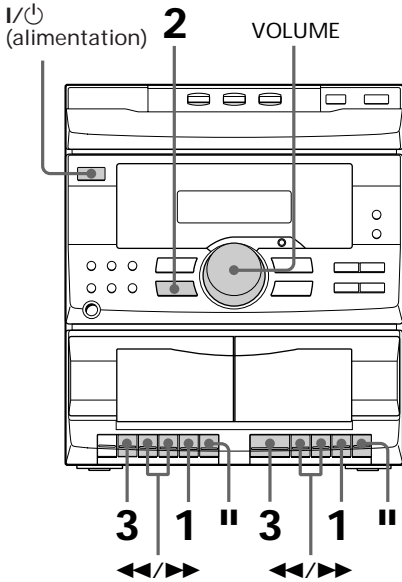
Appuyez sur **||** de la platine A.

Conseils

- Pour enregistrer des stations non préréglées, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** à l'étape 2 pour faire l'accord sur la station désirée.
- Si vous entendez des parasites lors de l'enregistrement d'une émission de radio, déplacez l'antenne correspondante pour les réduire.

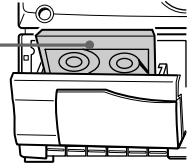
lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser une cassette TYPE I (normal).



- 1 Appuyez sur ■ ▲ et insérez une cassette enregistrée dans la platine A ou B.

Face à écouter vers l'avant



- 2 Appuyez sur TAPE. "TAPE" s'affiche.
- 3 Appuyez sur ► de la platine A ou B. La lecture de la cassette commence.

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	appuyez sur ■ ▲.
passer en pause	appuyez sur II. Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande	appuyez sur ►►.
rembobiner la bande	appuyez sur ◀◀.
retirer la cassette	appuyez sur ■ ▲.
régler le volume	tournez VOLUME (ou appuyez sur VOL +/- de la télécommande).

Pour écouter les deux platines à la suite (lecture enchaînée)

Vous pouvez écouter une face des cassettes des platines B et A à la suite. Lorsque la lecture de la cassette de la platine B est terminée, la lecture de la cassette de la platine A commence.

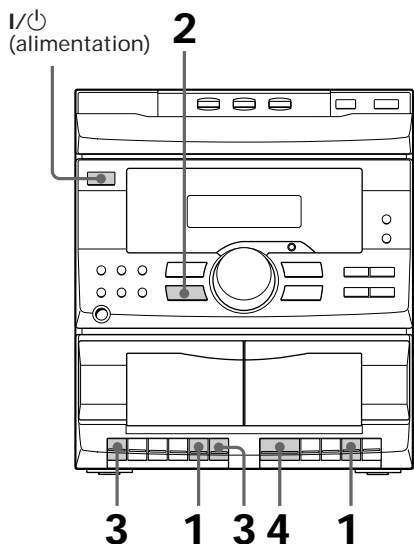
- 1 Appuyez sur ■ ▲ et insérez une cassette enregistrée dans les deux platines.
- 2 Appuyez sur ► de la platine B.
- 3 Appuyez sur II et ► de la platine A. La platine A est placée en mode de pause de lecture. Elle passe automatiquement en mode de lecture à la fin de la lecture de la cassette de la platine B.

Conseil

Si vous placez les deux platines en mode de lecture en même temps, vous entendez seulement le son de la platine B.

Enregistrement depuis une cassette

Vous pouvez utiliser une cassette TYPE I (normal).



- 3 Appuyez sur ■, puis sur ● de la platine A.
La platine A est placée en mode de pause d'enregistrement.

- 4 Appuyez sur ► de la platine B.
La lecture de la cassette commence.

Pour arrêter d'enregistrer

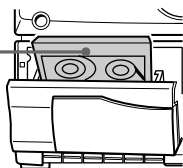
Appuyez sur ■ ▲ de la platine A en B.

Pour passer en mode de pause d'enregistrement

Appuyez sur ■ de la platine A.

- 1 Appuyez sur ■ ▲ et insérez une cassette enregistrée dans la platine B et une cassette vierge dans la platine A.

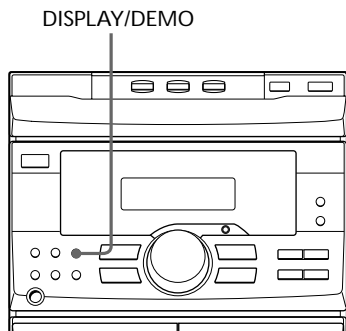
Face à écouter/
enregistrer vers
l'avant



- 2 Appuyez sur TAPE.
"TAPE" s'affiche.

Utilisation de l'afficheur CD

Cet afficheur vous permet de vérifier le temps restant de la plage actuelle.



➔ Appuyez sur DISPLAY/DEMO pendant la lecture.

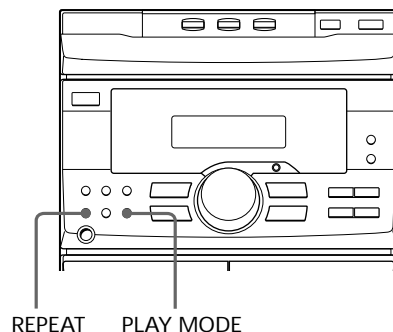
A chaque pression sur cette touche pendant la lecture normale, l'affichage change comme suit :

- Temps de lecture de la plage actuelle
- ↓
- Temps restant de la plage actuelle
- ↓
- Numéro de disque sur le plateau et "PLAY"
- ↓
- Affichage de l'horloge (pendant 10 secondes environ)
- ↓
- Nom de l'effet ou "FLAT" (pas d'effets)

Lecture répétée des plages d'un CD

— *Lecture répétée*

Cette fonction vous permet d'écouter plusieurs fois de suite un CD ou tous les CD en mode de lecture normale, de lecture aléatoire ou de lecture programmée.



➔ Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" s'affiche.

La lecture répétée commence. Pour changer le mode de répétition, procédez comme suit :

Pour répéter	Appuyez sur
toutes les plages du CD actuel	PLAY MODE plusieurs fois jusqu'à ce que "1 DISC" s'affiche.
toutes les plages de tous les CD	PLAY MODE plusieurs fois jusqu'à ce que "ALL DISCS" s'affiche.
une seule plage	REPEAT plusieurs fois jusqu'à ce que "REPEAT 1" s'affiche en écoutant la plage que vous désirez répéter.

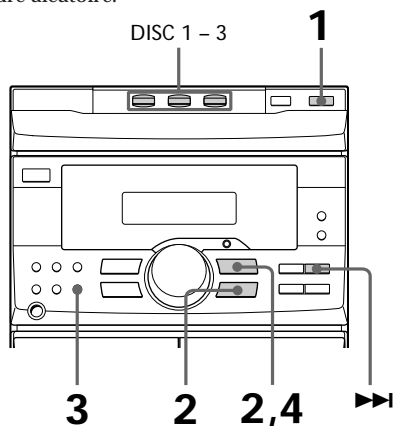
Pour annuler la lecture répétée

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse.

Lecture des plages d'un CD dans un ordre aléatoire

— Lecture aléatoire

Cette fonction vous permet d'écouter toutes les plages d'un CD ou de tous les CD dans un ordre aléatoire.



- 1 Placez un ou plusieurs CD sur le plateau.
- 2 Appuyez sur CD ►||, puis sur ■.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "1 DISC SHUFFLE" (lecture aléatoire d'un disque) ou "ALL DISCS SHUFFLE" (lecture aléatoire de tous les disques) s'affiche.
En mode "ALL DISCS", tous les CD sont lus dans un ordre aléatoire. En mode "1 DISC", les plages du CD dont le numéro est affiché sont lues dans un ordre aléatoire.
- 4 Appuyez sur CD ►||.
"◀▶" s'affiche, puis la lecture aléatoire des plages commence.

Lecture des plages d'un CD dans un ordre aléatoire (suite)

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" ou "PROGRAM" disparaisse. La lecture des plages se poursuit alors dans l'ordre normal.

Pour choisir un CD

Appuyez sur l'une des touches DISC 1 à 3.

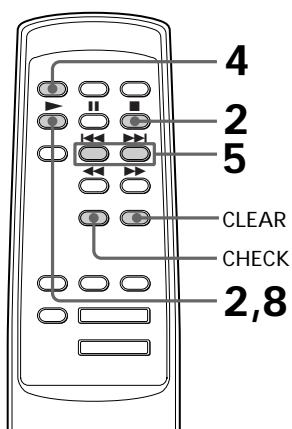
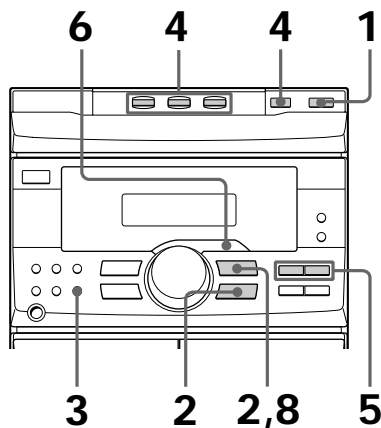
Conseils

- Pendant la lecture normale, vous pouvez passer en mode de lecture aléatoire en appuyant plusieurs fois sur PLAY MODE pour sélectionner "SHUFFLE".
- Pour sauter une plage, appuyez sur ►►.

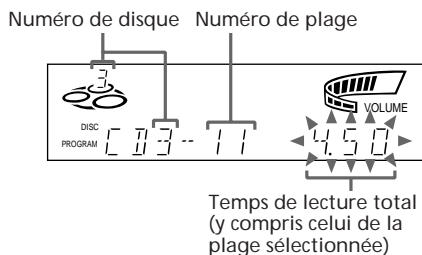
Création d'un programme de lecture d'un CD

— Lecture programmée

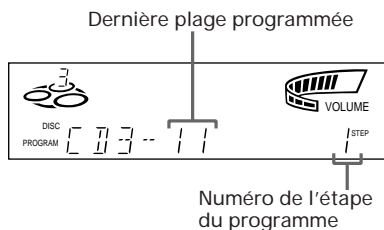
Vous pouvez créer un programme de lecture de 32 plages maximum en sélectionnant celles-ci sur les CD dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter.



- 1 Placez un ou plusieurs CD sur le plateau.
- 2 Appuyez sur CD ►|| (ou sur ► de la télécommande), puis sur ■.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" s'affiche.
- 4 Appuyez sur l'une des touches DISC 1 à 3 ou plusieurs fois sur DISC SKIP pour sélectionner un CD.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.



- 6 Appuyez sur ENTER/NEXT.
La plage est programmée et le numéro de l'étape du programme s'affiche.



- 7 Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations 4 à 6.
Sautez l'opération 4 si la plage que vous désirez sélectionner se trouve sur le même disque.
- 8 Appuyez sur CD ►|| (ou sur ► de la télécommande).
Toutes les plages sont lues dans l'ordre où vous les avez sélectionnées.

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse.

suite page suivante

Création d'un programme de lecture d'un CD (suite)

Pour	Faites ceci :
vérifier le programme	appuyez plusieurs fois sur CHECK de la télécommande. Après la dernière plage, "CHECK END" s'affiche.
effacer la dernière plage	appuyez sur CLEAR de la télécommande en mode d'arrêt.
effacer une plage donnée	appuyez plusieurs fois sur CHECK de la télécommande jusqu'à ce que le numéro de la plage que vous désirez effacer s'affiche. Appuyez alors sur CLEAR.
ajouter une plage au programme	<ol style="list-style-type: none">1 appuyez sur l'une des touches DISC 1 à 3 ou sur DISC SKIP pour sélectionner un CD.2 sélectionnez la plage en appuyant sur la touche ◀◀ ou ▶▶.3 appuyez sur ENTER/NEXT.
effacer tout le programme	appuyez une fois sur ■ en mode d'arrêt ou deux fois en mode de lecture.

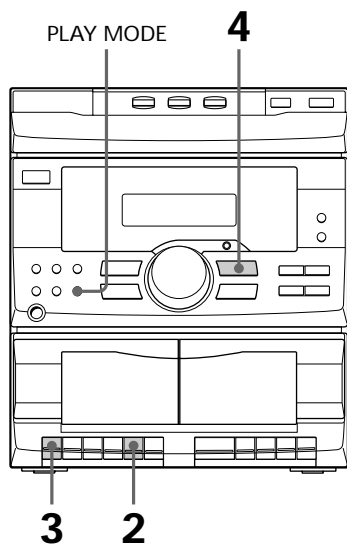
Conseils

- Le programme que vous avez créé n'est pas effacé après la lecture programmée. Pour l'exécuter à nouveau, appuyez sur CD ▶||.
- Si le temps total de lecture ne s'affiche pas pendant la programmation, ceci signifie que :
 - vous avez programmé un numéro de plage supérieur à 20, ou
 - le temps total de lecture a dépassé 100 minutes.
- "FULL" s'affiche si vous essayez de programmer plus de 32 plages.

Enregistrement de plages choisies d'un CD

— Montage du programme

Vous pouvez enregistrer les plages des CD dans un ordre quelconque. Lors de la création du programme, assurez-vous que les temps de lecture des plages à enregistrer sur chaque face de la cassette ne dépassent pas la durée de cette face.



1 Effectuez les opérations 1 à 7 de “Création d’un programme de lecture d’un CD” (voyez page 19).

2 Appuyez sur ■ ▲ et insérez une cassette vierge dans la platine A.

3 Appuyez sur ● de la platine A. L’enregistrement commence.

4 Appuyez sur CD ►||. Les plages sont lues dans l’ordre où vous les avez sélectionnées.

Pour arrêter d’enregistrer

Appuyez sur ■ ▲ de la platine A.

Pour annuler le montage du programme

Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu’à ce que “PROGRAM” ou “SHUFFLE” disparaisse.

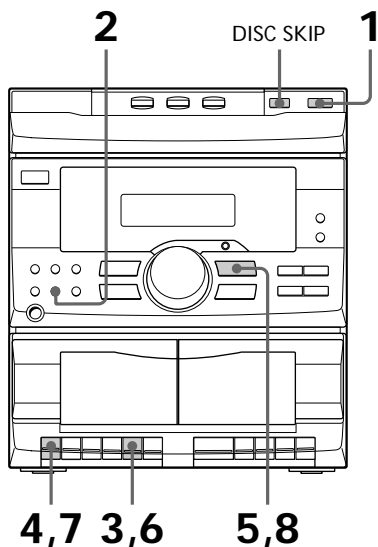
suite page suivante

Enregistrement de plages choisies d'un CD (suite)

Sélection automatique de la durée de cassette

— Montage avec sélection de la durée de cassette

Vous pouvez vérifier la durée de cassette qui convient le mieux pour l'enregistrement d'un CD. Notez, toutefois, que vous ne pouvez pas utiliser cette fonction pour des disques de plus de 20 plages.



1 Placez un CD sur le plateau.
Si le numéro du disque que vous désirez enregistrer n'est pas affiché, appuyez plusieurs fois sur DISC SKIP jusqu'à ce qu'il s'affiche.

2 Appuyez sur EDIT.
La durée de cassette requise pour le CD sélectionné s'affiche, suivie par la durée de lecture totale pour la face A et la face B de la cassette respectivement.

3 Appuyez sur ■ ▲ et insérez une cassette vierge dans la platine A.

4 Appuyez sur ● de la platine A.
L'enregistrement commence.

5 Appuyez sur CD ► II.
Le lecteur CD commence à lire les plages à enregistrer sur la face A de la cassette. Après la lecture de la dernière plage pour la face A, le lecteur CD est automatiquement placé en mode de pause de lecture.

6 Retirez la cassette de la platine A, puis réinsérez-la avec sa face B en avant. Rembobinez complètement la bande.

7 Appuyez sur ● de la platine A.
L'enregistrement commence pour la face B.

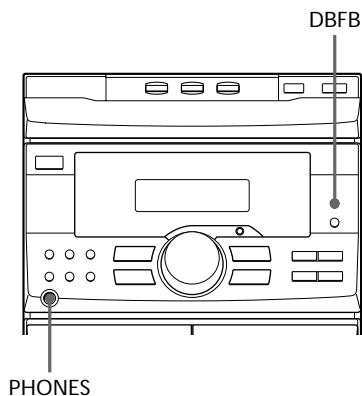
8 Appuyez sur CD ► II.
Le lecteur CD commence à lire les plages à enregistrer sur la face B de la cassette.

Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction après avoir créé un programme. Pour l'utiliser, vous devez effacer tout d'abord le programme (voyez "effacer tout le programme" dans le tableau de la page 20).

Réglage du son

Vous pouvez accentuer les graves et écouter le son avec un casque.



Pour renforcer les graves (DBFB)

Appuyez sur DBFB*.

“DBFB ■■■■■” s’affiche.

Pour annuler l’effet DBFB, appuyez sur DBFB de façon que “DBFB ■■■■■” disparaisse.

* DBFB = Dynamic Bass Feedback (Rétroaction dynamique des graves)

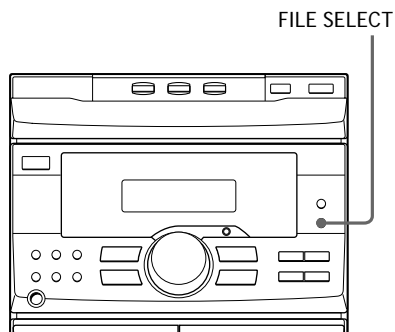
Écoute avec un casque

Branchez le casque d’écoute à la prise PHONES.

Ceci coupe le son aux enceintes.

Sélection de l’accentuation audio

Le menu d’accentuation audio vous permet de choisir la caractéristique sonore qui convient le mieux au son que vous écoutez.



➔ Appuyez plusieurs fois sur FILE SELECT jusqu’à ce que l’effet désiré (ROCK, POP ou DANCE) s’affiche.

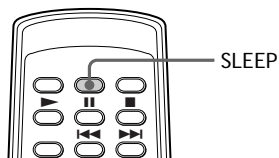
Pour annuler l’effet

Appuyez plusieurs fois sur FILE SELECT jusqu’à ce que “FLAT” s’affiche.

Pour vous endormir en musique

— Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir au son d'un CD en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps. Vous pouvez régler la minuterie par tranches de dix minutes.



➔ Appuyez sur SLEEP.

A chaque pression sur cette touche, l'affichage des minutes (temps de la minuterie d'arrêt) change comme suit :
 AUTO → 90min → 80min → 70min
 → ... → 10min → OFF → AUTO ...

Si vous choisissez AUTO

La chaîne s'éteint à la fin de la lecture du CD actuel (100 minutes au maximum).

Pour vérifier le temps restant

Appuyez une fois sur SLEEP.

Pour changer le temps de la minuterie d'arrêt

Choisissez le temps désiré en appuyant sur SLEEP.

Pour annuler la minuterie d'arrêt

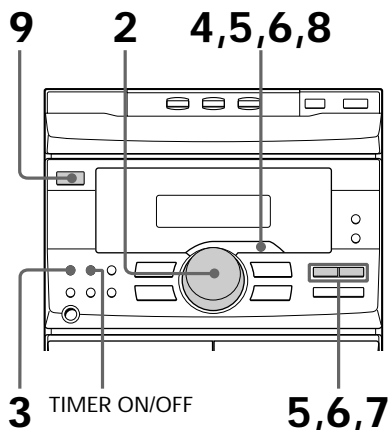
Appuyez plusieurs fois sur SLEEP jusqu'à ce que "OFF" s'affiche.

Pour vous réveiller en musique

— Minuterie de réveil

Cette fonction vous permet de vous réveiller en musique à l'heure programmée chaque jour. Pour l'utiliser, vous devez avoir mis l'horloge à l'heure (voyez "Étape 2 : Réglage de l'heure").

Le modèle de chaîne à affichage horaire sur 24 heures est utilisé comme exemple.



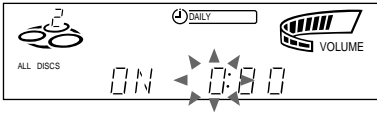
1 Préparez la source de son que vous désirez écouter.

- CD : Placez un CD sur le plateau. Pour que la lecture commence à partir d'une plage donnée, créez un programme (voyez "Création d'un programme de lecture d'un CD").
- Radio : Faites l'accord sur la station désirée (voyez "Étape 3 : Préréglage des stations de radio").

2 Tournez VOLUME pour régler le niveau du son.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
"SET DAILY" s'affiche.

4 Appuyez sur ENTER/NEXT.
"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote.



5 Programmez l'heure de début de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER/NEXT.

L'indication des minutes se met à clignoter.



Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/NEXT.

"OFF" s'affiche et l'indication des heures clignote à nouveau.

6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant de la même manière.

7 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la source de son désirée s'affiche.

L'indication change comme suit :
TUNER ↔ CD PLAY

8 Appuyez sur ENTER/NEXT.
L'heure de début de lecture, puis l'heure de fin de lecture et la source de son s'affichent, après quoi l'affichage initial réapparaît.

9 Éteignez la chaîne.

Pour vérifier les réglages

Appuyez sur TIMER ON/OFF pour faire disparaître l'indication DAILY.

Pour changer les réglages, recommencez les opérations depuis l'étape 1.

Pour annuler la minuterie

Appuyez sur TIMER ON/OFF pour faire disparaître l'indication DAILY.

"TIMER OFF" s'affiche.

Conseils

- La chaîne s'allume 15 secondes avant l'heure programmée.
- Vous ne pouvez pas programmer la minuterie si les heures de début et de fin d'enregistrement programmées sont les mêmes.
- Lorsque vous programmez la minuterie d'arrêt, la minuterie de réveil n'allume pas la chaîne tant que la minuterie d'arrêt ne l'a pas éteinte.

Précautions

Tension d'alimentation

Avant de brancher la chaîne, assurez-vous que sa tension d'alimentation est la même que celle du secteur.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale (secteur), même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant longtemps. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou un liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

Lieu d'installation

- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid ;
 - poussiéreux ou sale ;
 - très humide ;
 - soumis à des vibrations ;
 - en plein soleil.

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le CD et laissez la chaîne allumée pendant environ une heure pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez toujours les disques avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les CD

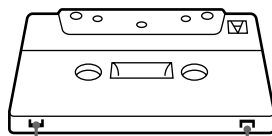
- Avant la lecture, nettoyez le CD avec un chiffon de nettoyage. Essuyez-le du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de solvants tels que benzène, diluants, produits de nettoyage en vente dans le commerce ou produits anti-électricité statique en aérosol conçus pour les disques en plastique (microsilicons).
- N'exposez pas le CD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne le laissez pas dans une voiture en plein soleil.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de détergent doux.

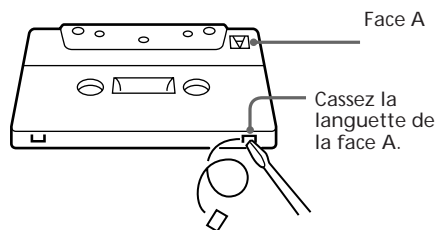
Pour protéger vos enregistrements

Pour éviter d'effacer accidentellement une cassette, cassez la languette protectrice de la face A ou B de la cassette, comme illustré.

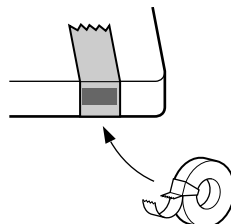


Languette pour la face B

Languette pour la face A



Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.



Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et devenir inutilisable.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les dix heures d'utilisation environ.

Des têtes sales peuvent causer :

- une distorsion du son ;
- un baisse du niveau sonore ;
- des pertes de son ;
- un effacement incomplet de la bande ;
- une absence d'enregistrement.

Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté de vieilles cassettes. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus de précisions, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus de précisions, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, utilisez ce guide pour le résoudre.

Avant cela, vérifiez si la fiche du cordon d'alimentation est bien enfoncée dans la prise et si les enceintes sont bien connectées.

Si le problème persiste, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Généralités

L'afficheur se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation, avant même que vous ayez allumé la chaîne (mode de démonstration).

- Appuyez sur DISPLAY/DEMO alors que la chaîne est éteinte.

Le mode de démonstration apparaît automatiquement la première fois que vous branchez le cordon d'alimentation. En cas d'interruption de courant pendant plus d'une demi-journée, effectuez à nouveau les opérations suivantes :

- Réglage de l'heure (voyez "Étape 2 : Réglage de l'heure")
- Préréglage des stations de radio (voyez "Étape 3 : Préréglage des stations de radio")
- Réglages de la minuterie de radio (voyez "Pour vous réveiller en musique")

Il n'y a pas de son.

- Tournez VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Le casque d'écoute est branché.
- Insérez seulement la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la prise SPEAKER. La partie en vinyle du cordon peut empêcher la connexion de bien s'effectuer.

suite page suivante

Guide de dépannage (suite)

Ronflement ou parasites importants

- Il y a un téléviseur ou un magnétoscope à proximité de la chaîne. Éloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

"0:00" (ou "12:00AM") clignote sur l'afficheur.

- Il s'est produit une coupure de courant. Réglez à nouveau l'horloge et la minuterie.

La minuterie ne fonctionne pas.

- Réglez correctement l'horloge.

"DAILY" ne s'affiche pas lorsque vous appuyez sur la touche TIMER ON/OFF.

- Réglez correctement la minuterie.
- Réglez l'horloge.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n'est pas tournée dans la direction du capteur de la chaîne.
- Les piles sont épuisées. Remplacez-les.

Une réaction acoustique se fait entendre.

- Baissez le niveau du son.

Vous constatez des irrégularités de couleur persistantes sur un écran de télévision.

- Éloignez les enceintes du téléviseur.
-

Enceintes

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré

- Vérifiez les raccordements des enceintes et leur position.
-

Lecteur CD

Le plateau CD ne se ferme pas.

- Le CD n'est pas correctement placé.

La lecture du CD ne s'effectue pas.

- Le CD ne repose pas à plat sur le plateau.
- Le CD est sale.
- Le CD est inséré avec son étiquette vers le bas.
- De la condensation s'est formée. Sortez le CD et laissez la chaîne allumée pendant environ une heure pour permettre à l'humidité de s'évaporer.

La lecture ne commence pas par la première plage.

- Le lecteur se trouve en mode de lecture programmée ou de lecture aléatoire. Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse.

"OVER" s'affiche.

- Vous avez atteint la fin du CD. Appuyez continuellement sur ◀ pour revenir en arrière.
-

Platine-cassette

L'enregistrement de la cassette est impossible.

- Il n'y a pas de cassette dans le logement.
- La languette de la cassette a été enlevée (voyez "Pour protéger vos enregistrements" à la page 26).
- La cassette est à la fin de la bande.

L'enregistrement et la lecture sont impossibles ou il y a une chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (voyez "Nettoyage des têtes" à la page 27).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voyez "Démagnétisation des têtes" à la page 27).

L'effacement de la bande n'est pas complet.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voyez "Démagnétisation des têtes" à la page 27).

Pleurage et scintillement excessifs, ou pertes du son.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont sales. Nettoyez-les (voyez "Nettoyage des têtes" à la page 27).

Augmentation des parasites ou effacement des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voyez "Démagnétisation des têtes" à la page 27).

Tuner

Ronflement ou parasites importants ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur)

- Réglez l'antenne.
- L'intensité du signal est insuffisante. Raccordez l'antenne extérieure.

Une émission FM stéréo ne peut être reçue en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO de façon que "STEREO" s'affiche.

Pour tout problème non décrit ci-dessus, réinitialisez la chaîne de la manière suivante :

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.

Spécifications

Section amplificateur

Modèle nord-américain

Puissance de sortie efficace en continu
35 watts + 35 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10 % DHT)

Modèle européen

Puissance de sortie DIN (nominale)
30 watts + 30 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)
35 watts + 35 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10 % DHT)

Puissance musicale (référence)
60 watts + 60 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10 % DHT)

Autres modèles

Mesures suivantes effectuées à 110, 220 V CA 60 Hz :

Puissance de sortie DIN (nominale)
25 watts + 25 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)
30 watts + 30 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10 % DHT)

Mesures suivantes effectuées à 120, 240 V CA 60 Hz :

Puissance de sortie DIN (nominale)
30 watts + 30 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)
35 watts + 35 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10 % DHT)

Puissance musicale de crête (référence)
400 watts

Sorties

PHONES (jack stéréo) : accepte des casques de
8 ohms ou plus

SPEAKER :
accepte une impédance
de 6 à 16 ohms

Section lecteur CD

Système	Système audionumérique Compact Disc
Laser	Laser à semi-conducteur ($\lambda = 780$ nm) Durée d'émission : continue
Sortie du laser	Inférieure à 44,6 μ W* * Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif sur le capteur optique avec une ouverture de 7 mm.
Réponse en fréquence	20 Hz - 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
Longueur d'onde	780 - 790 nm

Section platine-cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	60 - 13 000 Hz (± 3 dB) avec une cassette Sony TYPE I
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15$ % crête pondéré (CEI) 0,1 % efficace pondéré (NAB) $\pm 0,2$ % crête pondéré (DIN)

Section Tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord 87,5 – 108,0 MHz
Antenne Antenne à fil FM
Bornes d'antenne 75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire 10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord
Modèles européens, australiens et sud-africains :
531 – 1 602 kHz
Autres modèles : 530 – 1 710 kHz
Antenne Antenne-cadre AM
Bornes d'antenne Borne d'antenne
extérieure
Fréquence intermédiaire 450 kHz

Enceinte

Modèle européen

Système Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs
Haut-parleur de graves :
17 cm, type à cône
Haut-parleur d'aiguës :
5 cm, type à cône
Impédance nominale 6 ohms
Dimensions (l/h/p) 220 x 320 x 238 mm
environ ($8\frac{3}{4} \times 12\frac{5}{8} \times 9\frac{3}{8}$ po)
Poids 3,4 kg (7 lb 8 oz) net par
enceinte environ

Autres modèles

Système Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs
Haut-parleur de graves :
13 cm, type à cône
Haut-parleur d'aiguës :
2 cm, type PIEZO
Impédance nominale 6 ohms
Dimensions (l/h/p) 220 x 320 x 216 mm
environ ($8\frac{3}{4} \times 12\frac{5}{8} \times 8\frac{5}{8}$ po)
Poids 2,8 kg (6 lb 3 oz) net par
enceinte environ

Généralités

Alimentation électrique

Modèle européen : 230 V CA, 50/60 Hz
Modèle mexicains : 120 V CA, 50/60 Hz
Modèles australien et sud-africains :

220 – 240 V CA,
50/60 Hz

Autres modèles : 120 V CA, 60 Hz

Consommation électrique

80 watts

Dimensions (l/h/p), pièces saillantes et commandes comprises

280 x 320 x 371 mm
environ ($11\frac{1}{8} \times 12\frac{5}{8} \times 14\frac{5}{8}$ po)

Poids

7,2 kg environ
(15 lb 14 oz)

Accessoires fournis :

Antenne-cadre AM (1)
Télécommande RM-SG5
(1)
Antenne à fil FM (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Index

A, B

Accord sur les stations
préréglées 12
Afficheur 6, 7, 9, 16
Antennes 5, 8

C, D

Copie d'une cassette 15

E, F

Enceintes 4
Écoute d'une station de radio
préréglée 12
Enregistrement
de plages choisies d'un
CD 21
d'un CD 11
d'une cassette 15
d'une émission de radio
13
sélection automatique de
la durée de cassette 22

G, H

Guide de dépannage 27

I, J, K

Installation. *Voir*
"Raccordement".

L

Lecteur CD 9, 11, 16
Lecture
création d'un
programme de lecture
(lecture programmée) 19
de plages dans un ordre
aléatoire (lecture
aléatoire) 18
d'un CD 9
d'une cassette 14

lecture répétée des
plages (lecture répétée)
17

Lecture aléatoire 18
Lecture commandée par une
seule touche 10, 12
Lecture normale 9
Lecture programmée 19
Lecture répétée 17

M, N, O

Minuterie
pour vous endormir en
musique 24
pour vous réveiller en
musique 24
Minuterie d'arrêt 24
Minuterie de réveil 24
Montage 21, 22
Montage avec sélection de la
durée de cassette 22
Montage du programme 21

P, Q

Piles 5
Précautions 26
Préréglage des stations de
radio 7
Protection d'enregistrements
26
Protection d'enregistrements
26

R

Raccordement
de la chaîne 4
de l'alimentation 5
des antennes 5, 8
Réglage
du son 23
du volume 10, 12, 14
Réglage de l'heure 6
Réglage de l'horloge 6
Réglage du son 23
Réinitialisation de la chaîne
29

S

Sélection automatique de
source 10, 12
Sélection de l'accentuation
audio 23
Stations de radio
accord sur les stations 12
préréglage des stations 7

T, U, V, W, X, Y, Z

Tuner 12, 13